



ACADEMIE  
DE MONTPELLIER

Liberté  
Égalité  
Fraternité

# Concors academic de poesia

OCCITAN

2021

*Natura amiga, natura enemiga*



Granda secció, Escòla La Costarada, Maneljols - 48

Les élèves, participants au concours, ont parcouru et exploré, grâce à la poésie, le questionnement « Natura amiga, natura enemiga ? », dans toutes les acceptations possibles. Leurs créations font appel à un sens de l'observation et un imaginaire constitutifs d'une culture qui leur est propre ou qu'ils découvrent. Ils viennent ici à notre rencontre, nous entraînant sur les pas de Marcela Delpastre qui avant eux a exploré la nature :

**Terra, ses tu plantada per l'eternitat ?**

**Enraijada dins tas priondors,**

**saber si tornaràs totjorn trobar la nuech après lo jorn,**

**I'estiu e la darriera ?**

**Terre, es-tu plantée là pour l'éternité ?**

**Enracinée dans tes profondeurs,**

**qui sait si tu retrouveras toujours la nuit après le jour,**

**l'été après l'automne ?**

Marcela DELPASTRE (Chambarèt, 1925-1998),  
*Saumes pagans*, LIII, 2006

Nous les en remercions.

## Avant-propos



Pour la treizième année consécutive, les élèves suivant un enseignement de catalan ou d'occitan dans l'académie de Montpellier, à l'école, au collège ou au lycée, ont été invités par leurs enseignants à participer au concours académique de poésie en langues régionales.

Alors que la crise sanitaire ne nous a pas permis d'honorer les lauréats lors de l'habituelle remise solennelle des prix, en présence des familles, des représentants des établissements et des collectivités territoriales, j'ai tenu à dire, en avant-propos de ce recueil des poèmes lauréats, mon attachement et celui de l'académie de Montpellier à nos langues et cultures régionales.

Je suis convaincue que les langues et les cultures, quelles qu'elles soient, s'enrichissent les unes les autres, les unes au contact des autres.

La transmission aux jeunes générations de nos langues régionales contribue à l'effort commun de construction d'une culture humaniste. Leur enseignement est un levier sur lequel nous devons pouvoir nous appuyer pour aider nos élèves à réussir et à s'approprier les valeurs de cette culture universelle.

Cette année encore, le thème du concours de poésie, « Natura amiga, natura enemiga ? », était en phase avec les interrogations de notre société.

Les professeurs ont su tirer pleinement parti de la didactique de l'écriture poétique, à travers une tâche authentique, riche de sens et de motivation pour les élèves. Quoi de plus efficace, pour jouer avec la langue et la littérature, que de s'essayer à la création poétique à partir d'un questionnement écocitoyen ?

Les productions des élèves ont été remarquables, à la fois par leur nombre, par leur qualité et par la variété de leurs formes poétiques. Elles portent en elles les germes d'une création littéraire vive et foisonnante en occitan et en catalan.

Je félicite tous les élèves participants, et je remercie les enseignants, les membres des jurys et les chargés de mission académique pour l'enseignement des langues régionales pour leur implication.

Merci encore à tous, moltes gràcies, mercé plan.

**Sophie BÉJEAN**

Rectrice de la région académique Occitanie,  
Rectrice de l'académie de Montpellier,  
Chancelière des universités

## Abans-prepaus



Per la tretzena annada a de reng, los escolans que seguisson un ensenhamant de catalan o d'occitan dins l'acadèmia de Montpelhièr, a l'escola, al collègi o al licèu, son estats convidats per sos ensenhants a participar al concors academic de poesia en occitan e catalan.

Coma la crisi sanitària nos a pas permés d'onorar los laureats, coma de costuma, amb la remesa solemna dels prèmis, en preséncia de las familhas, dels representants dels establessements e de las collectivitats territorialas, m'agrada aicí de dire en abans-tprepaus d'aqueste recuèlh dels poèmas premiats, mon estacament e lo de l'acadèmia de Montpelhièr a nòstras lengas e culturas regionalas.

Soi convencuda que las lengas e las culturas, quinas que sián, s'enriquesisson las unas las autres, las unas al contacte de las autres.

La transmission als joves generacions de nòstras lengas regionalas contribuis a l'esfòrc comun de bastison d'una cultura umanista. Lor ensenhamant es un levador que permetrà a nòstres escolans d'I accedir e de se n'apropiar las valors universalas.

Aqueste an encara, la tematica del concors de poesia, « Natura amiga, natura enemiga ? », s'accordava amb las interrogacions de nòstra societat.

Los professors an sauput tirar grandament partit de la didactica de l'escritura poetica, a travèrs una tasca autentica, rica de sens e de motivacion pels escolans. Què val mai, per jogar amb la lenga e la literatura, que de s'ensajar a la creacion poetica a partir d'un questionament sus un tèma ecociutadan ?

Las produccions dels escolans son estadas remirablas, tant pel nombre coma per la qualitat e per la varietat de las fòrmas poeticas. Pòrtan en elas los grelhs d'una creacion literària viva e abondosa en occitan e en catalan.

Felicitó totes los escolans participants, e mercegi los ensenhants, los membres de la jurada e los encargats de mission academics per l'ensenhamant de las lengas regionalas per lor implicacion.

Mercé encara a totes.

**Sophie BÉJEAN**

Rectrice de la région académique Occitanie,  
Rectrice de l'académie de Montpellier,  
Chancelière des universités

Lauréats – Premiats – 2021

Cicle 1 – Ensenhament de lenga viva

1	Poëma collectiu	Mairala	Escòla Publica	Cambieure
2	Poëma collectiu	Mairala	Escòla Publica	Vilafòrt
3	Poëma collectiu	Mairala	Escòla Publica	Vilafòrt

Cicle 1- Cursus Bilingüe

1	Poëma collectiu	Mairala	Escòla Publica La costarada	Maruèjols
---	-----------------	---------	-----------------------------	-----------

Cicle 2 - Cursus bilingüe

1	Léna Gandossi	CE2	Escòla Calandreta Pech Mary	Carcassona
2	Yanis Lutz	CE2	Escòla publica Berthelot	Carcassona
2	Ellyna Bourbon	CP	Escòla Publica La Costarada	Maruèjols
3	Zéphir Crepeau	CE2	Escòla Publica La Costarada	Maruèjols
3	Selen Incedayi		Escòla Mme De Sevigne	Montpelhièr

Cicle 3 - Escòla Cursus bilingüe

1	Lilloue Labérie,	CM2	Escòla Publica Berthelot	Carcassona
1	Salomé Alvaro	6 <sup>ena</sup>	Collègi del Bastion	Carcassona
2	Hugo Marque Dezerable	CM2	Escòla Calandreta Pech Mary	Carcassona
2	Amaia Igual-Madueño,	CM2	Escòla Calandreta Pech Mary	Carcassona
3	Charline Gueneret	CM2	Escòla Calandreta Pech Mary	Carcassona
3	Yuna Gebran	CM1	Escòla Calandreta dau chivalet	Montpelhièr

Cicle 3 - Ensenhament de lenga viva

1	Kaya Barbet-Gayrard	6 <sup>ena</sup>	Collègi Clemence Royer	Montpelhièr
1	Zoé Brunel	6 <sup>ena</sup>	Collègi Olympe de Gouges	Lopian
2	Annaelle Bon	6 <sup>ena</sup>	Collègi Ambrussum	Lunèu
2	Ndepe Jessy	6 <sup>ena</sup>	Collègi Clemence Royer	Montpelhièr
3	Mathis Privat	6 <sup>ena</sup>	Collègi Marcel Pierrel	Maruèjols
Prèmi especial jurada : Poëma collectiu		CM1	Escòla Publica	Banassac-Canihac
Prèmi especial jurada : Poëma collectiu		CM1 CM2	Escòla Publica	Lauraguès

Cicle 4 - Ensenhament de lenga viva

1	Jahel Almeras	5 <sup>ena</sup>	Collègi Clemenceau	Montpelhièr
2	Beaudelin Camille	3 <sup>ena</sup>	Collègi Joan Jaurès	Mesa
2	Lorianne Escudier	5 <sup>ena</sup>	Collègi Paul Dardé	Lodèva
3	Léa Derrioux	4 <sup>ena</sup>	Collègi Joan Jaurès	Mesa
3	Charlotte hocquet	3 <sup>ena</sup>	Collègi La vallée verte	Vau-Verd
Prèmi especial jurada : Poëma collectiu		5 <sup>ena</sup>	Collègi Ambrussum	Lunèu

Cicle 4 - Cursus bilingüe

1	Sarah Benabdellah	5 <sup>ena</sup>	Collègi del Bastion	Carcassona
1	Margot Tanneau	4 <sup>ena</sup>	Collègi del Bastion	Carcassona
2	Anne Loup Subirats	5 <sup>ena</sup>	Collègi del Bastion	Carcassona
3	Yabsra Rascol-Bibes	4 <sup>ena</sup>	Collègi del Bastion	Carcassona

Licèu - Lengua viva

1	Théo Tortorici	1 <sup>era</sup>	Licèu Clemenceau	Montpelhièr
1	Enora Biffe	TG	Licèu Clemenceau	Montpelhièr
2	Margòt Lisabeaut	1 <sup>era</sup>	Licèu Teofile Rossel	Sanch Eli D'Apchièr
3	Jada Laubuge	TG	Licèu Teofile Rossel	Sanch Eli D'Apchièr
3	Seda Arslan	1 <sup>era</sup>	Licèu Clemenceau	Montpelhièr



Mairala, Escòla publica, Cambieure - 11



*Cicle 1*  
*Ensenhament de lenga viva*  
*Segond prèmi*

Jade, Melissa, Adam  
Escòla publica de Vilafòrt - 48



*Cicle 1  
Ensenhament de lenga viva  
Tresen prèmi*

Jade, Stieve, Rox  
Escòla publica de Vilafòrt - 48

*Cicle 1  
Ensenhament Bilingüe  
Primier prèmi*

Nivols negres,  
Auratge, belugas  
Tron, tornada,  
Una mar en colèra,  
Revolum,  
Aigat.  
Enemiga, amiga ?  
Neu, freg, calor  
Es a tu de decidir  
Mas doblida pas se li mancam de respècte,  
Iritada pòt venir, mas  
Granda totjorn  
Alara a nos de la preservar !!

Poëma collectiu MS, GS  
Escòla La Costarada, Maruèjols- 48

Nivols blancs,  
Amics,  
Tèrra roja, redonda,  
Umida, odoranta,  
Recaufada  
Aucèl que siula ...  
Aiga blava,  
Mar doça,  
Iranja lo sèr,  
Granda  
Amiga totjorn !!

Illustracion, MS, GS Escòla La Costarada, Maruèjols- 48



*Cicle 2  
Ensenhament Bilingüe  
Primèr premi*

Natura, siás meravilhas e cultura !  
Natura, siás sonque dubèrtura !  
Generosa, nos ofrisses legumes e fruchas,  
E nautres en escambi te fargam de veituras.



Natura, per nos aprene qu'es pas plan  
De tota aquela pollucion te balhar,  
Nos empègas d'un virús miniatura.  
Qué serà la nòstra vida futura ?

*Léna Gandossi, CE2  
Calandreta Pech Mary  
Carcassona -11*

*Illustracion, Escòla La Costarada,  
Maruèjols-48*

*Cicle 2  
Ensenhament bilingüe  
Segond premí exaequo*

**Doas naturas**

La primiera natura  
es emplenada  
de caòs, de venjança  
De botelhons pel sòl  
Quina vergonha, la pollucion !  
i a de tempèstas  
i a d'auratge  
tota la jornada.

Dins l'autra natura  
es perfieît  
I a de tot  
I a d'arbres de pertot  
de camps e d'òrts  
de flors  
es la tranquillitat  
e la relaxacion.



*Yanis Lutz, CE2  
Escòla publica Marcellin Berthelot  
Carcassona-11*

*La passejada dins la natura*

Pendent ma passejada,

Vesi lo cat

Ausissi la cascada

Senti los arbres

Tasti la poma

Tòqui los petals de la flor

Natura polida, m'agradas.

Pendent ma passejada,

Vesi las aranhas

Ausissi l'auratge

Senti la pluèja

Tasti los campairòls

Tòqui la sèrpa

Natura malina, m'espaurisses.

Mas Maire Natura t'aimi e per totjorn te vòli protegir.

Ellynna Bourbon, CP  
Escola La Costarada  
Maruèjols - 48



*Cicle 2  
Ensenhament bilingüe  
tresen prèmí exaequo*

**Al bòrd de la ribièra**

Al bòrd de la ribièra,  
Tot ennaut dins los arbres  
Es aquí que vòli anar.  
Los bruches del vent dins las fuèlhas  
Vibra coma l'aiga que cola,

Al bòrd de la ribièra  
Las domaisèlas volan  
La natura es encatada  
La natura es meravilhosa.

Al bòrd de la ribièra  
Al bòrd del torrent  
Es aquí que vòli anar.



Zéphyr Crepeau, CE2  
Escòla La Costarada,  
Maruèjols - 48

Nos agrada la natura amb los arbres,

Arbres que fan de fruchas,

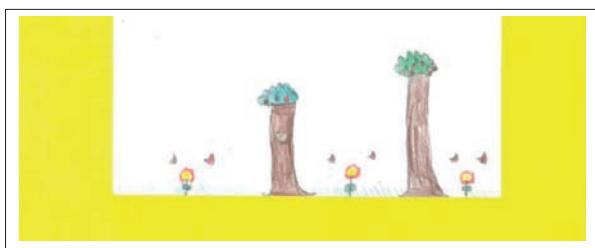
Fruchas deliciosas,

Coma las pomas,

Pomas d'amor.

Nos agrada la natura amb las flors,

Plantas polidas, polidas ....



Selen Incedayi  
Escòla Mme de Sevigne,  
Montpelhièr - 34

*Cicle 3  
Ensenhament de lenga viva  
Primièr prèmi exaequo*

**L'abelha**

Polida abelha

Tu que butinas las flors

A la prima ensolelhada

Ó! Tu abelha tan polida

Abelha tan magestuosa

Amb ta rauba jauna e negra

Tu que dormisses dins ton bornhon

Tu que sortisses a la prima



Per noirir los tieus

Te lèvas cada matin

*Kaya Barbet-Gaynard, 6<sup>a</sup>*

Riscas ta vida

*Collègi Clemence Royer  
Montpelhièr - 34*

Lo trabalh complit

Tornas a l'ostal

Per far manjar los abelhons

Es essencial.

**Fuòlhas**

Sètz una fèsta de colors,  
Entre los verds, los jaunes e los bruns,  
Pont entre las sasons,  
Entre lo cèl e lo sòl,  
M'espandissi a vòstra ombra,  
M'espandissi contra vòstra doçor  
E la patz m'es ofèrta.

*Zoé Brunel, 6<sup>a</sup>  
Collègi Olympe de Gouges,  
Loupian - 34*

*Cicle 3  
Ensenhament de lenga viva  
Segond prènui exaequo*

### **Camarga**

Dins camarga polida  
Quand lo solelh lusís  
L'èrba es polida  
La flor es florida  
Dins la prada, un lapin  
Corris, Corris, Corris,  
Fins a perdre l'alen  
Anem pauròt dins l'èrba polida  
Aquí la beatat dels jorns de prima



*Annaëlle Bon, 6<sup>ena</sup>  
Collègi Ambrussum,  
Lunèu - 34*

### **Lo cèrvi blanc**



Lo cèrvi blanc  
Marcha desesperat  
Sus la nèu  
Vestit de sa pelissa blanca  
Que lo rescalfa del freg de la montanya.  
Subran, vei una lutz  
E puèi una autra e encara una autra  
De milierats coma d'estèlas dins lo cèl  
E compren que sa tèrra  
Per totjorn a desaparegut.

*Ndepe Jessy, 6<sup>ena</sup>  
Collègi Clemence Royer,  
Montpelhièr - 34*

*Cicle 3*  
*Ensenhament de lenga viva*  
*Tresen prèmi*

Natura amiga  
Natura enemiga

La neu tomba del cèl,  
Òrt verd que se para de blanc,  
Solelh qu'esclaira la natura  
En espèrar que l'ivèrn passe,  
Roja lo cèl de la tombada de la nuèch  
Aurada qu'empòrta tot sus son passatge

Aurada fòla,  
Manja tot sus son passatge,  
Iritada, la natura es,  
Gromèla longament violença ...  
A de besonh de se defendre.

E aprèp la tempèsta ven lo calme, suau,  
Narcís que corís dins la devèsa,  
Escota lo cant del cocut que monta al cèl  
Molin que vira al vent,  
Intense bonur,  
Gardam, gardam lo solelh,  
Astruc .

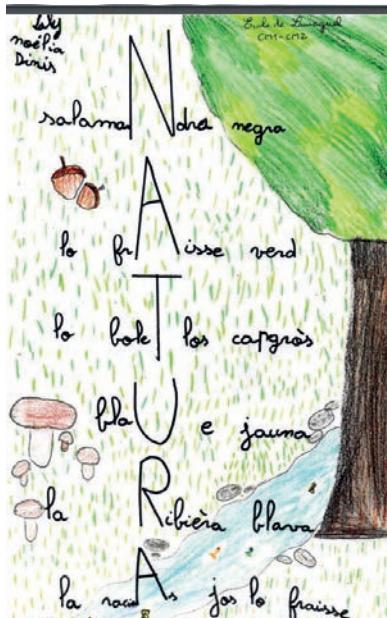
Poëma collectiu, CM1, CM2

Escòla publica Lauragués



*Mathis Privat, 6<sup>e</sup>  
Collègi Marcel Pierrel,  
Maruèjols - 48*

*Cicle 3*  
*Ensenhament de lenga viva*  
*Prèmi especial de la jurada*



**Astruc**  
Aiga amb tos polits peissonets  
Sac d'esquina castanh de marinèr  
Trocha longa dins aiga d'Olt,  
Rasigas longas del vernhe pitchòt  
Un aubespín viu dins lo bosc del lac  
Capitarà la natura benlèu dins Banassac-Canilhac.

Poëma collectiu, CM1  
Escòla de Banassac-Canilhac - 48

*Cicle 3  
Ensenhament Bilingüe  
Primèr premi exaequo*

**Grana**

Grana, grana, ajuda-me  
a plantar una flor que  
serà polida.

Grana, grana, ajuda-me  
a plantar un arbre que  
me farà de fruchas.

Grana, grana, ajuda-me  
a plantar una vila sens  
pollucion, sens desforestacion.

Mercé, mercé de m'ajudar  
per far  
un monde  
amb plan de verdura !



*Lilloue Labérie, CM2  
Escòla publica Marcellin Berthelot  
Carcassona-11*

**Tèrra amiga, Tèrra enemiga**



Tèrra amiga,

Tèrra amiga, que fa náisser las flors.  
Tèrra amiga, que fa créisser las fuèlhas.  
Tèrra amiga, que pòrta las colors.  
Tèrra amiga, que pòrta las fruchas.

Tèrra enemiga,

Tèrra enemiga, quand tremòla, espauruga la gent,  
Tèrra enemiga, destrusís tot amb los torrents.

Tèrra, siás mon amiga,  
Tèrra, siás mon enemiga

*Salomé Alvaro, 6<sup>e</sup>  
Collègi del Bastion  
Carcassona - 11*

*Cicle 3  
Cursus bilingüe  
Segond prèmi exaequo*



*Illustracion collectiva,  
Escòla elementaria La Cantonada,  
Bessèges - 30*

Natura, m'encantas a ne dançar !  
Abans nautres, te fasiás pas polluir.  
Tu, ça-que-la, nos fas encara respirar.  
Un auragàn pasmens nos pòt destrusís !  
Rainal es un malin per jogar de farças  
A son vièlh amic l'òme, que ne ritz pas fòrça.

Amiga de mèl,  
Magic ton poder !  
Imatge d'un paisatge...  
Granda montanha me fas paur !  
Amiga o enemiga de nèu ?

Enemiga quand espètan las tempèstas,  
Nautres, paures umans sèm pas a la fèsta !  
E a la fin, te calmèjas e tòrnas polida.  
Mas, sèm nautres que te destrusissèm,  
Ignorants e golards que sèm !  
Granjas e fruchas, sens aquò pas de vida.  
A ! fin finala, sèm tant amics coma enemics.

*Hugo Marque-Dezerable, CM2  
Calandreta Pech Mary  
Carcassona - 11*

### **La dobla cara de la Natura**

Sens tu, podriá pas viure.  
Sens tu, podriá pas sentir.  
Amb tu, tot sembla mai polit :  
Tas colors, tas odors, totes los sens.  
Mon amiga, totjorn aquí,  
Totjorn fidèla, totjorn en moviment  
De còps cresém que sèm al desèrt.  
Un jorn quand me levi lo matin  
Comprendi pas çò que se passa  
Te siás transformat en un desfís  
Pluèja torenciala, lo vent fòl,  
D'un còp t'ai vista coma un enemiga.  
De còps, pensi que ton costat escur  
Es quand m'ocupi pas de tu.

*Amaia Igual-Madueño, CM2  
Calandreta Pech Mary  
Carcassona - 11*

*Cicle 3  
Cursus bilingüe  
Tresen prèmii exaequo*

**Natura**

Natura, natura siás mon amiga ?  
I voliá tan crèire, abans,  
Amb aquel solelh tan grand  
E poderós que n'ai la pel daurada.

Òu ! Mon Dieu, aquestas flors tan palpitantas  
Que n'ai las mans tremolantats !

Es normal ? Ne sabi pas res. Degús i respond.  
Çò que sabi, es qu'ai encara una question :  
- Natura, siás totjorn mon amiga ?

Aqueste còp, cresí malastrosament que non.  
Quand te venguèt l'idèa,  
De nos portar aquel tiran de virús !  
Masqueta, gèl idroalcolic... qu'agradan pas a degús.

Sabi pas çò que t'es passat pel cap, Madama la Natura !  
Vòles qu'òm clave totes en desconfigura ?

*Charline Gueneret, CM2  
Calandreta Pech Mary  
Carcassona - 11*

**Amiga e enemiga,**

Dins lo cèl, i a de nivols grises e plòu, plòu, plòu  
Dins la laca, vesí lo solelh lis  
Quand marchi dedins, tot s'escafa  
I a una aranha qu'agacha tot  
  
Li disi d'anar veire lo solelh per que tòrne  
Mas lo solelh vòl pas, fa lo morre a la plueja,  
Un an, un jorn e benlèu que tornarà.



*Illustracion Escòla publica Marcellin Berthelot  
Carcassona - 11*

*Yuna Gebran, CM1  
Calandreta dau Chivalet,  
Montpelhièr - 34*

# **Manual per far lo mond mai bèl**

*Cicle 4*

*Ensenhament de lenga viva  
Prèmi especial jurada*

Per far lo mond mai bèl  
Cal manjar de monges verds  
Cabussar dins la banhadoira  
plena d'amor e d'amistat  
d'un grop de peiras mirgalhadas

Per far lo mond mai bèl  
Cal furar l'escobilhièr  
Trapar lo libre de la natura  
crompar de mots e puèi escriure  
Lo polít roman de la vida

Per far lo mond mai bèl  
Se cal préner per un vèrm  
E cò pendent una setmana  
per s'en tornar a la terra,  
e puèi espelir a la vida

Per far lo mond mai bèl  
Cal cosinar de colors  
Pasta fargada d'arcolans  
esliuç de bata de caval

Puèi en gròs dins lo blau escriure  
La vida es polida e lo mond es mai bèl

*Tèxt collectiu, 5<sup>ena</sup>*

*Collègi Ambrussum, Lunèu - 34*

Dins la nèu

Lèu me cargui lo mantèl

Fau l'àngel en gitar lo cèl

Camini entre la nèu amolonada

A ieu m'agradan las moscas blancas

Parpalhons que me tòmban sus la cara

Cèrqui l'agassa negra e blanca

L'ai trapada agacha coma es polida

Ai tanben seguit la cabra misteriosa

Mas tot aquò es benlèu un sòmi bèl

Çaquejà las piadas dins la nèu

E mai se i a pas de solelh

La lutz m'esbleugís

Lo vent me marmusa a l'aurelha

Sa votz suava me rescaufa



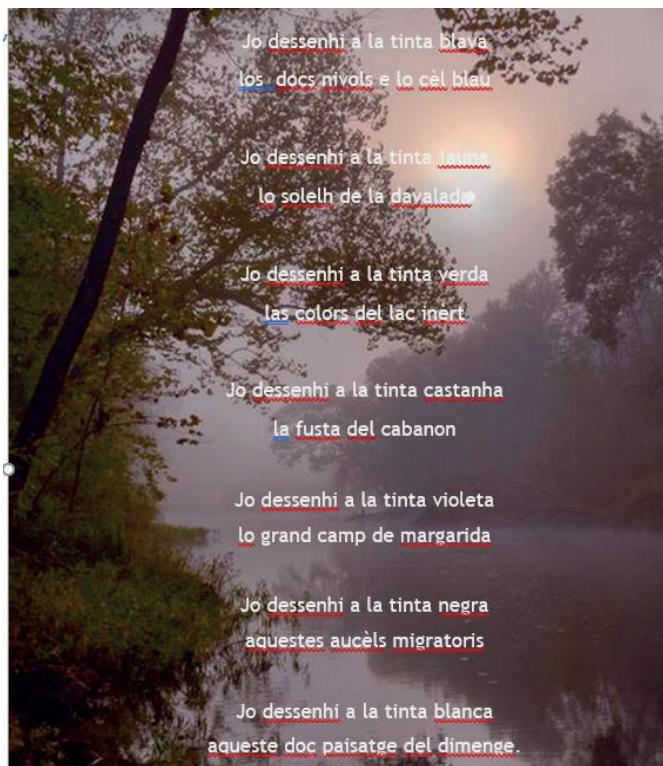
Jahel Almeras, 5<sup>ena</sup> 4,  
Collègi Clemenceau,  
Montpelhièr-34

*Cicle 4*  
*Ensenhament de lenga viva*  
*Segond prènni exaequo*

**NATURA**

Nòstra amiga qu'encoratja la vida,  
Amb tas polidas odors tant frescas,  
Ton bestium, tas plantas magicas.  
Un jorn, nos ajudas, l'autre nos ensucas.  
Repapii lo mal que nos as fach  
Amb un virus tant pichòt mas mortal.

*Beaudelin Camille, 3<sup>ena</sup>,  
Collègi Joan Jaurès,  
Mesa - 34*



*Lorianne Escudier, 5<sup>ena</sup>  
Collègi Paul Dardé,  
Lodeva - 34*

*Cicle 4  
Ensenhament de lenga viva  
Tresen prèmi exaequo*

**Natura**

Natura noiriguèra  
Que respond a nòstra espèra,  
Amistosa mas perilhosa  
Pot prene la vida  
Tant coma la donar.

*Léa Derrieux , 4<sup>ena</sup>  
Collègi Joan Jaurès,  
Mesa - 34*



*Illustracion Escola publica Marcellin Berthelot  
Carcassona -11*

Aubre, contunharàs a morir en auton,  
Venir de mai en mai brun  
E non te mostrar mai vestit de tei fuelhas

Aubre, contunharàs de gelar en ivèrn,  
Venir de mai en mai blanc  
Fins a non te reconèisser ?

Aubre, contunharàs a florir a la prima,  
Venir de mai en mai vèrd,  
E tornar èstre tu ?

Aubre, contunharàs a lusir en estiu,  
Venir de mai en mai ensolehat,  
E me protegir de l'ombra ?

*Charlotte Hocquet, 3<sup>ena</sup>  
Collègi La vallée verte, Vau-verd - 30*

*Cicle 4  
Cursus bilingüe  
Primièr prèmi exaequo*

**Respira**

*Respira*

*Tu que t'escanas*

*Respira*

*Quita la vila*

*Respira*

*E crida*

*Respira*

*Tu que t'estressas*

*Respira*

*E gaita la vida*

*Respira*

*Pren consciéncia de las causas*

*Respira*

*Vei lo mal en fàcia*

*Respira*

*E morís de vergonha !*

**Gardian del cèl**

*Tu qu'ès tan polit*

*Ton innocéncia lusí a travèrs ton agach.*

*Ton nom es reial,*

*Tu que protegisses lo cèl,*

*Quand accèptas l'òme,*

*Ne devenes l'esclau.*

*Quand tots jorts son passats*

*E que tas plumas*

*S'envòlan dins lo cèl*

*Susvelha, a son torn,*

*L'aglon que ven de nàisser,*

*serà lo grand gardian.*

*Sarah Benabdellah, 5<sup>ena</sup>*

*Collègi del Bastion*

*Carcassona - 11*

Margot Tanneau, 3<sup>ena</sup>  
Collègi del Bastion  
Carcassona - 11



*Cicle 4  
Cursus bilingüe  
Segond prèmi*

**NATURA**

La natura nos resèrva

Mantunas causas

Marrida e polidas

Salvatjas e delicatas

Quand venon las nívols

La natura plora dels malurs dels òmes

La natura pòt

Aver de costats negatius.

Lo fuòc destrusís los bòsques

L'aiga fa d'aigats

E lo vent de tempèstas.



*Illustracion Escòla publica Marcellin Berthelot*

*Carcassona -11*

*Anna-Lou Subirats- Fuster, 5<sup>ena</sup>*

*Collègi del Bastion*

*Carcassona - 11*

*Cicle 4*

*Cursus bilingüe*

*Tresen prèmi*

**La natura e la nèu**

Aduèj, nèva força dins  
la natura  
salvatge que fremís  
la nèu  
menaça lo vilatge e  
lo solelh  
clar arriba e fond  
la nèu

*Yabsra Rascol-Bibes, 4<sup>ena</sup>*

*Collègi del Bastion*

*Carcassona - 11*

*Licèu  
Ensenhament de lenga viva  
Primièr prèmi exaequo*

**La nòstra tèrra**

Nòstra tèrra que siás lo cèl  
Emai l'aiga e totas las bèstias  
Que me perdoneis los destrucis  
Qu'au provocat  
M'as aculhit e m'as fait viure  
Mas en retorn ai tot chaplat  
Que ton nom siá sanctificat  
Que ton regna venga e que  
Siá facha enfin ta voluntat  
E non pas la dels òmes  
Que t'an apoderat

*Théo Tortorici, 1G2,  
Licèu Clemenceau,  
Montpelhièr - 34*



**Ò Sauze grand,**

Que tas fuèlhas davalan e trefolisson al vent  
Siás a te negar dins tas lagremas vegetalas  
Que dises Sauze, al flume que miralha ta pena ?  
Que ploras ?  
- Plori ma solesa lanhosa  
Que mos companhs endolomats  
Jos la tustada dels òmes son tombats  
Plori la calor que senti encara dins los pès  
E a l'acrin de mon èsser  
Plori las lagremas que la secarea dessenha  
Sus la tèrra que se fendascla  
Plori lo fuòc qu'enrabala  
d'en pertot mos companhs que creman  
Levant sos braces suplicants  
que se tòrçon  
que cracinèjan dins las flambas  
Plori la bèstia que morís  
escanada pel plastic que lisa dins sa garganta  
Plori la bèstia que morís  
De se poder pas aparellhar,  
Plori la bèstia que morís  
Per dire de noirir la bèstia granda  
Plori la mar que monta  
e que lèu o ensebelirà .

*Enora Biffe, TG3  
Licèu Clemenceau,  
Montpelhièr - 34*

*Licèu  
Ensenhament de lenga viva  
Segond prèmi*

**Maire natura**

Es l'origina de tot,  
De la vida, de la mòrt,  
De l'amor e de las lagremas,  
Vòstra origina, nòstra origina.

*Margòt Lisabeaut, 1<sup>era</sup>  
Licèu Teofile Rossèl  
Sanch Eli D'Apchièr - 48*

Mas los òmes,  
Pensan èsser los reis,  
Sabon solament destrusir,  
Sabon solament anequelir.  
Alara maire natura,  
Tòrna prene sos dreches,  
Es la tempèsta,  
Son los tàrra-tremols fins a Alès.



*Il·lustracion Escòla publica Marcellin Berthelot  
Carcassona -11*

*Licèu  
Ensenhament de lenga viva  
Tresen prèmi exaequo*

**Aquel darrièr imatge**

La bruma blanqueta del matin,  
Un cel rosat se desplega,  
Descobrissi aquel pichòt mond de sabin,  
Jos ma contemplacion embalausida.

Lo fuelhum se metèt a s'estrementir,  
Devini la rauba pigalhada,  
D'aquesta bèstia que longament m'agachava,  
Abans de començar a s'agromelir.

Es dins aquel meteis vam,  
Qu'una cara estrangièra s'apundèt a aquela scèna.  
L'òme punteja son arma sus l'innocenta bèstia,  
Un bruch agut m'arriba a las aurelhas: «BAM» !

*Seda Arslan, 1<sup>era</sup>,  
Licèu Clemenceau,  
Montpelhièr - 34*

Me sentiguèri agafat pel tapís enneblat,  
Mon visatge s'es glaçat,  
L'agach linde del cervion que me fixèt,  
Foguèt lo darrièr imatge que la natura me daissèt.

## **Lo temps de las tornas**

T'ai donada la sabla  
per te ne far un lièch  
Amb la sabla as fargat lo beton  
T'ai donada l'aiga, doça, e salada  
per que t'abeures  
e l'as empoisonada

T'ai donats los aubres  
per qu'alenes e que te regaudisses  
los as nafrats, cremats, copats  
Alara, ara, es acabat  
lo temps del sòmi  
Ara es vengut lo temps  
de las tornas  
Lo fólzer va tombar  
l'aiga va montar  
lo solelh va brutlar  
e lo vent va bufar  
fins que desaparescas  
de la susfàcia de la Tèrra

*Jade Laubuge, TGb  
Liceu Teofile Rossel  
Sanch Eli D'Apchièr - 48*

## 567 textes *foguèron prepausats per*

**Las escòlas :** Banassac-Canihac, école publique; Béziers, école Nelson Mandela, Cambieure, école Maternelle publique, Carcassonne, école publique Berthelot ; Carcassonne, Calandreta Pech Mary ; Lauraguel, école Jacques Bernies, Marvejols, école La Coustarade, Montpellier, école Mme De Sévigné, Montpellier Calandreta dau Chivalet, Villefort, école publique.

**Los collègis :** Carcassonne, Collège le Bastion , Lodève, Collège Paul Darde, Lezignan Les Corbières, collège Joseph Anglade, Loupian, Collège Olympe de Gouge, Lunel, collège Ambrussum ; Marvejols, Collège Marcel Pierrel ; Mèze, Collège Jean Jaurès ; Montpellier, Collège Clémence Royer ; Montpellier, Collège Clémenceau, Vauvert, Collège La vallée verte.

**Los liceus :** Saint-Chély-d'Apcher, Lycée Théophile Roussel, Montpellier, Lycée Clemenceau.

**Los professors :** Jean-François Albert, Francis Ascencio, Danielle Audoual, Emeline Bernadel, Laetitia Blanquet, Gensane Boit-Brugel, Béatrice Bringué, Florent Daubin, Marie-Catherine Dufour-Ndiaye, Magali Fraisse, Noémie Giner, Sonia Labat, Catherine Lafaille, Baptiste Lapeyre, Valérie Laurent, Stéphane Lombardo, Mayzoune Clémentine, Mélanie Mazoyer, Benjamin Marc, Precilia Merlin, Miard Nicolas, Paul Perrine, Sylvie Rabier, Barbara Rouquette, Mélanie Teisseyre.

### Mercé als membres de la jurada :

- Mme Marie Catherine Dufour, Professeure Formateur Académique
- Mme Labat Sonia, Professeure
- Mme Pattus Sandrine, professeure
- Mme Rouquette Barbara, professeure
- Mme Claire Torreilles, professeure des universités honoraire et chargée de mission pour l'enseignement de l'occitan honoraire
- M. Silvan chabaud, professeur des universités en langue et littérature occitanes à l'université Paul Valéry et poète
- **Coordination :** Christophe Causse, chargé de mission académique pour l'enseignement de l'occitan.

